

CABECERA

YACIMIENTO: Monasterio de San Juan de Corias (Cangas de Narcea, Asturias)
MUNICIPIO: Cangas de Narcea
PROVINCIA: Asturias
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 2583; IMA 150
N. INV: Desaparecido
TIPO YACIMIENTO: MONASTERIO
OBJETO: Epitafio
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL:
SOPORTE: LAPIDA
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA:
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS:
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.:
CONS. ARQ.: D
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

Abbas Fernandus / iacet hic merito memorandum
 Claustrales reditus / augendo raro peritus
 ortu clarus erat / et religionis amicus
 claustro magnificus / nec morum quid sibi deerat
 in decimo mense / sub fati finit eiusdem
 /
 era millena / quintaque ter et duodena
 ac tercentena / pacis monitis vita plena

Texto dado por IMA 150.

APARATO CRÍTICO:**TRADUCCIÓN:**

El abad Fernando yace aquí, bien merecedor del recuerdo, extrañamente preparado para incrementar los ingresos del convento, ilustre de cuna, devoto en religión, esplendoroso en el claustro, sin defecto alguno en sus costumbres. En el décimo mes, murió bajo el mismo hado..., en la era de mil trescientos veintisiete, su vida estaba plena de admoniciones de paz, (era MCCCXV + XII era 1327 = 1289 d. de C.).

Traducción dada por IMA 150.

COMENTARIO:**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

FTE. LEC.: IMA 150

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES:

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGÍA: Hexámetros

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Epitafio medieval desaparecido. No conservamos el sexto de los hexámetros

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO: DESCONOCIDO

DATACIÓN: 1289, siglo XIII.

CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.

CONTEXTO HALLAZGO: Monasterio de San Juan de Corias (Cangas de Narcea, Asturias).

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 2583; IMA 150; García Álvarez-Busto, Alejandro (2012) "La topografía funeraria del monasterio de Corias en la época medieval a partir de la arqueología y las fuentes escritas", Territorio, Sociedad y Poder 7, p. 137. Yepes, Antonio (1960) Crónica de la Orden de San Benito, III Vols., Madrid, p.22. Miguel Vigil, Ciriaco (1887) Asturias monumental, epigráfica y diplomática: datos para la historia de la provincia, Imprenta del Hospicio Provincial, Oviedo, p.319. Quadrado, José María (1855) Recuerdos y bellezas de España. Asturias y León, Madrid, p.214. Masdeu, Juan Francisco (1791) Historia crítica de España y de la cultura española, España goda. Colección preliminar de láminas y medallas del tiempo de los godos y árabes, t. IX. , A. de Sancha, Madrid, p.303.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES